

日期：2021.04.13

**每日讀經：**詩篇 76:1-12

亞薩的詩歌。交給聖詠團長，用絲弦的樂器。

神是勝利者

76:1 在猶大，神為人所認識；在以色列，他的名為大。

76:2 在撒冷有他的住處，在錫安有他的居所。

76:3 他在那裏折斷弓上的火箭、盾牌、刀劍和戰爭的兵器。(細拉)

76:4 你是光榮的，比獵物之山更威嚴。

76:5 心中勇敢的人都被掠奪；他們睡了長覺，沒有一個英雄能措手。

76:6 雅各的神啊，你的斥責一發，戰車和戰馬都沉睡了。

76:7 你，惟獨你是可畏的！你的怒氣一發，誰能在你面前站得住呢？

76:8-9 你從天上使人聽判斷。神起來施行審判，要救地上所有困苦的人；那時地就懼怕而靜默。(細拉)

76:10 人的憤怒終必稱謝你，你要以人的餘怒束腰。

76:11 你們當向耶和華—你們的神許願，還願；  
在他四圍的人都當拿貢物獻給那可畏的  
主。

76:12 他要挫折王子的驕氣，向地上的君王顯  
為可畏。

## 經文默想：

（溫馨提示：《靈修日誌》內容可以包括：）

1. 今天日期（照抄便可）
2. 今天章節（照抄經文出處便可）
3. 經文摘要（不多於十五個字的描述）
4. 聖靈指教（寫下聖靈對你的感動或提點）
5. 金句鑰詞（找出一節作金句，或一個字詞作鑰詞）
6. 生活應用（實踐真理或更新生命的重點）
7. 禱告交託（禱告及生活交託重點）

☞ 先給自己一點時間默想經文，與主對話 ☞



## 經文分享：

這詩篇可以簡略分為兩部分：頭一個部分描述上帝戰勝了以色列的仇敵（76:1-6），學者相信其內容可能與亞述王西拿基立的軍隊在佔領猶大後，被猶大擊敗的歷史有關（王下 18:13 - 19:37）。不過這部分某程度上把上帝局限為以色列人的神，祂的名只在猶大和以色列被認識。不過來到第二部分（76:7-12），從地上到天上，從一個民族到全地的統治，從過去的歷史到將來的審判，上帝就是那位坐在高天，審判全地的神，地上一切君王都要敬畏祂。

在整篇詩篇中，最不清楚的莫過於第 10 節，讓我以幾個不同譯本讓大家比較。《和修本》作「人的憤怒終必稱謝你，你要以人的餘怒束腰。」這個字面直譯帶來一個困難，就是「人的憤怒」（或簡單說「憤怒」），如何「稱謝」上帝呢？況且以「憤怒」來「稱謝」看來也有點格格不入。《新譯本》和《呂振中》分別作「人的忿怒必使你得稱讚，人的餘怒必成為你的裝飾」和「人的烈怒終必稱讚你；你必用人的餘怒去束

腰」，與《和修本》的翻譯差不多，在此從簡。

至於以前《和合本》作「人的忿怒要成全你的榮美，人的餘怒，你要禁止」的譯法，上半節也面對相似的問題。而譯作「要『成全』你的榮美」，很容易令人誤會上帝的榮美還未到位，需要被補充，某程度上反而削弱了上帝的榮美。至於下半節則譯得較奇怪，恕不討論。

《思高》在上半節作「人的狂怒成全你的光榮」，也犯上同樣問題，但下半節作「幸免憤怒的人，向你祝頌」的譯法，對「人的餘怒」作了解釋性的翻譯建議。不過這種上半節直譯，下半節意譯這翻譯方向卻嫌有點不一致。

既然想意譯，那倒不如像《新簡明》和《當代》，它們分別大膽地譯作「您對惡人的憤怒 [和懲罰] 為您帶來讚美；那些獲得幸免的人也因此收斂」，和「你的怒氣為你帶來榮耀，逃過你怒氣的也都服在你的統治下了」。假若認同兩個譯本的翻譯，這「人的憤怒」實在就是「上帝的

憤怒」。《NET》、《NIV》也採取這方向。但這種翻譯的方向除了改變了主體，也把動詞「稱謝」看作名詞「讚美」、「榮耀」，理據又是否充分？

無論我們最終採納那個翻譯，在整篇經文中，我們看見上帝是大而可畏的，祂「折斷」仇敵的兵器（76:3），祂發出「斥責」（76:6），沒有人能在祂面前站得住（76:7）。或許，「人的憤怒終必稱謝你」所指的，是任憑人對上帝如何抗拒甚至攻擊，這些行動最終只會促使上帝的審判和懲罰，藉此讓人更見上帝的威榮而對祂作出讚美；就像在出埃及記中，法老的憤怒只突顯出上帝大能的懲罰、拯救和榮耀一樣。因此，不要等到審判的來臨，讓我們現在就離棄惡行，又與惡人劃清界線，並「拿貢物獻給那可畏的主」（76:11）。

## 默想問題：（純粹建議）

1. 詩人說：「在撒冷有他的住處，在錫安有他的居所。」（76:2）（撒冷就是耶路撒冷的簡稱。）請問上帝在你的心中、家中、辦公室、校園等，有祂的住處和居所嗎？
2. 詩人說：「你們當向耶和華—你們的神許願，還願；在他四圍的人都當拿貢物獻給那可畏的主。」（76:11）請問你會獻上什麼給上帝？
3. 在結束前，請你為今天的領受默想和禱告。

## 詩歌分享：

《獻上今天》粵語：

<https://www.youtube.com/watch?v=9SubJC2pZds>